



# A LA SOMBRA DEL MIGUELETE

## Campana de Navidad y Reyes

DECIMOTERCERA RELACION	
Pesetas	
Suma anterior ...	663.030'40
Ilmo. D. Rafael Gil Quinzá, secretario de la Diputación ...	100'--
Hijos de Miguel Gil ...	1.000'--
Bar Plaza de Toros ...	100'--
Gremio Fiscal de Hostelería y Similares (casco urbano) ...	1.000'--
Vda. e Hijos de Miguel Aleix ...	200'--
J. A. El Aguila, Cervezas Cooperativa Valenciana de Expendedores de Carnes ...	5.000'--
Hervideros de Cofrades, S. A. ...	500'--
D. Santiago Marin Marin. Compañía de Tranvías y Ferrocarriles Valencia. Compañía Auxiliar de Comercio y Navegación (AUCONA) ...	10.000'--
Compañía Transmediterránea ...	500'--
Sra. Vda. de Manuel Martí Donderis ...	200'--
Bombas Ideal ...	200'--
Hijos de Federico Lis ...	1.000'--
Sr. jefe y personal de la Fábrica de Tabacos. Hijos de F. Crespo Mompó Baro, Olmos y Compañía. D. Emilio Olmos Chust. Confederación Hidrográfica del Júcar ...	1.500'--
Unión Territorial de Cooperativas del Campo. Hotel Victoria ...	10.000'--
Muebles 'La Perla del Turia' ...	500'--
Un arrocero ...	100'--
D. Enrique Valor Benavent ...	10.000'--
Un donante anónimo ...	50'--
Salinas Españolas, S. A. Bernardo Vila y Moreno. Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Valencia ...	1.000'--
D. José García Segarra ...	100'--
D. Manuel Simarro Cherta. La Frigorífica S. A. ...	100'--
D. Manuel Gras Okina y Compañía ...	150'--
Cine Avenida ...	100'--
" Cervantes (Benimamet) ...	375'--
Cine España ...	50'--
" Español ...	50'--
" Gran Via ...	175'--
" Iberia ...	375'--
" Imperial ...	100'--
" Lirico ...	100'--
" Mundial ...	150'--
" Museo ...	100'--
" Tivoli ...	100'--
" Palacio ...	50'--
" Pompeya ...	175'--
" Ribalta ...	50'--
" Versalles ...	50'--

Teatro Casa Obreros ...	250'--
Trinquete Pelayo ...	250'--
Gran Price ...	150'--
Distribuidora Chamartín ...	300'--
" Escriba ...	125'--
" Metro G. M. ...	500'--
" Fuster ...	300'--
" Hispamex ...	125'--
" Ufilms ...	125'--
" Universal ...	500'--
" Viso Films ...	125'--
" Warner B. ...	500'--
Colegio Oficial de Ingenieros Industriales ...	500'--
Total ...	716.215'40

## Se reúne la Junta Provincial del Paro

Bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial, se ha reunido esta mañana la Junta Provincial del Paro, despachándose el orden del día, compuesto por asuntos de trámite.

Asistieron a la reunión el presidente de la Diputación Provincial, señor Cerdá Reig; el ingeniero jefe de O. P., don Gabriel Leida; el delegado de Trabajo, señor Ojeda, y el secretario de la Junta Provincial y de la Delegación de Trabajo, don Angel González.

## El domingo, gran festival infantil en Apolo

### Los mejores artistas para los niños más bonitos

Cuando salga a la calle nuestro periódico, ya se habrán puesto a la venta, en las taquillas del teatro



Enri Kioto y Laura, la magnífica pareja de malabaristas cómico-serios, que con éxito creciente vienen actuando en el Circo Americano, y que el domingo se presentarán en Apolo, en trabajo especial para nuestros concursantes

Apolo, las localidades para el gran espectáculo que tendrá lugar el domingo por la mañana, a las 11 en punto, en el citado teatro. La apoteósica presentación de los niños

vencedores en el concurso de belleza infantil organizado por JORNADA y Radio Valencia, con la colaboración artística de Valentín Pla, estará complementada por un formidable espectáculo. Primero serán proyectadas las siguientes películas de dibujos de la casa distribuidora Selecciones Fuster: "Sin plumas y cacareando", "El viejo molino", "Pólvora capitán de futbol" y "Salvamento galano". Otra parte del espectáculo la constituirá la intervención de los magníficos payasos del Circo Americano, Tonetti y Mitchell; los malabaristas cómico-serios Enri Kioto y Laura, pareja formidable que viene actuando en el Circo Americano; los magníficos caricatos del teatro Ruzafa, Mari Santpere, la imitable, y Aedy, el genial humorista, que hará de espiquer y presentador del espectáculo. Estos magníficos artistas, animados con el mejor deseo de complacer a los niños, derrocharán toda su gracia.

El momento emocionante será la proclamación y presentación de los niños vencedores, cuatro de cada categoría y edad: de uno a tres y de tres a seis años.

### SORTEO DE OBSEQUIOS

Continuando los obsequios dedicados a los niños inscritos en el concurso de belleza infantil, organizado por JORNADA y Radio Valencia, hoy sorteamos dos regalos obsequio de la casa Alarriba, de la calle de la Paz, números 11 y 13.

Estos obsequios consisten en dos juguetes que han correspondido a los siguientes niños: Aurorin Santa Fe Montolio, que vive en la calle de Santo Tomás, número 7, inscrita con el número 463.

Le corresponde otro regalo de la casa Alarriba a la niña Pepita Málvez Modesto, que vive en la calle Jordana, número 4.

Estos obsequios pueden ser retirados a partir de mañana, a esta misma hora.

### Farmacias de guardia

Servicio de madrugada:  
 Barcas, 13; Ciscar, 13; camino Monteolivete, 12; Trinidad, 1 (puente madera); plaza Calatrava, 2.  
 Poblados marítimos:  
 José Benlliure, 133; avenida Puerto, 201.  
 Servicio de madrugada:  
 José Benlliure, 133.

## RELIGION

### VICARIA GENERAL DEL ARZOBISPADO

#### AVISO IMPORTANTE A LOS PARROCOS Y RECTORES DE IGLESIAS

Cumpliendo lo dispuesto en el Decreto Sinodal sobre libros-registros parroquiales, de fecha 28 del pasado noviembre, se anuncia a los reverendos señores, párrocos y rectores de iglesias dependientes de la jurisdicción del ordinario de Valencia, que los libros de misas, distribuidor, culto y fábrica, fundaciones y tabla de cargas, se expendirán a partir del día 28 de los corrientes, en las oficinas de Secretaría de Cámara.

Recuerden que todos estos libros tienen carácter oficial y obligatorio y que han de implantarse el día primero de enero de 1952.

Los señores curas deberán retirarlos personalmente o por representante debidamente autorizado.

El pago se hará en el acto, o por giro, o mediante habilitación, conforme a la mayor comodidad de los señores sacerdotes.

El importe de los mismos se cargará a culto y fábrica, o a las personas morales para las que se adquieran.

El Vicario general

### Santoral y día litúrgico

Día 29. — Santo Tomás, obispo y mártir. San David, San Casio, San Calixto, San Crescente, San Marcelo y San Segundo, Rito doble. Ornamentos rojos. Misa de Santo Tomás conmemoración de la octava. Credo. Prefacio y Com. de Navidad.

### CULTOS

—La Adoración Nocturna corresponde a los turnos de San Luis, Gona-

za y al de Via Crucis, respectivamente.

### NOTAS INFORMATIVAS

#### AYER COMENZO EL V CURSO DE PEDAGOGIA PARA RELIGIOSAS

Nuevamente se han reunido en el amplio salón de actos del Palacio Arzobispal las religiosas de enseñanza, para estudiar diversos aspectos de la educación cristiana.

Este año el tema general señalado por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo ha sido el muy sugestivo de "Pedagogía del Evangelio".

Las dos primeras lecciones han corrido a cargo del delegado diocesano de Catecismos, reverendo don Vicente Calafayud, y del reverendo don Moisés Sánchez, profesor del Seminario, que trataron los aspectos generales de la educación para la vida, según un método integral, y del modo de conseguir que los educandos vivan lo sobrenatural, educando oportunos testimonios del Papa Pío XII en distintas allocuciones de este Año Santo.

Nuestro amadísimo Prelado, tras el afectuoso saludo y felicitación a las religiosas, les ha hablado muy ampliamente de distintos problemas de la enseñanza religiosa, terminando con unos consejos muy prácticos para la vida interior de la buena maestra.

### Jefatura Superior de Policia

Por esta Jefatura Superior se han impuesto 22 sanciones que oscilan entre las 50 pesetas y 500, por "gamberrismo" y escándalo en la vía pública durante la pasada Nochebuena.

## ¿Qué tiempo hará mañana?

Atención al pronostico del sabio Pelhana



Y ahora nuestro sabio le recomienda la lectura de nuestros anuncios breves.

LA MARAVILLA DEL SIGLO  
 La RADIO  
 LA MARAVILLA de la RADIO



### VARIOS

AVISOS LOTERIA: Las participaciones del número 19.736 del sorteo 5 enero, por error son nulas, siendo válidas para el número 32.739.—El depositario, José Martínez.

AUTOMOVILES de alquiler sin conductor. Conduzca usted mismo. Salamanca, 13. Teléfono 10062.



MOTORES INDUSTRIALES "VELLIKO", todas potencias. Entrega inmediata. "La Casa del Automóvil", Colón, 52. — Teléfono 10393. Valencia.

FINCAS RUSTICAS, urbanas, terrenos, pisos libres, trasposos establecimientos, hipotecas rápidamente. BORRAS, Poes Badesnes, 4 (frente Virgen) 10 a 2

MAGNIFICOS PISOS y bajos, Dr. Sumsi, 32, chaflán, exentos contribución, 73.000 efectivo, más 64.000, Préstamo, 30 años, Mirapeix.



COMPRO ABSOLUTA RESERVA, ALHAJAS, ORO, PLATA, PLATINO, PAPELETAS EMPENO, ANTIGÜDADES, MAHER, AVDA. OESTE, 38

JASPE. Compra y venta de alhajas, objetos oro, plata, platino, brillantes, perlas, esmeraldas y papeles empeno. Esta casa es la que más paga. Comedias 8.

JOYAS DE OCASION, compraventa de alhajas, oro, plata, platino, papeletas de empeno. Poeta Querol, 36.

COMPRO alhajas, oro, plata, platino, papeletas Mon.e. Pago su valor LA SEVILLANA, Calabazas, 19 (Mercado Central).

COMPRAVENTA casas, trasposos, comercios hornos, administración fincas. Tamarrit, Convenio Santa Clara, 2 Tel. 53415.

COMPRO LIBROS de todas clases. Paso domicilio LIBRERIA FACULTADES Naxos 12. Tel. 54553.

En su salón de invierno

# Cena de Uvas

Plazas limitadas

Reservación de mesas en RIALTO

Plaza del Caudillo - Tels. 14.955-16.830

# Pido la Palabra

**442. — LIMPIEMOS VALENCIA**  
A gran número de valencianos nos parece que el Ayuntamiento se ocupa poco de cuanto concierne a la estética y buen aspecto de la ciudad.

Valencia, que es visitada por multitud de forasteros y de extranjeros, presenta un aspecto sucio y de abandono por la administración municipal.

Varias veces hemos leído en estas columnas algunas excusas del Ayuntamiento, alegando la falta de dinero, pero creemos que lo que hace falta es saber ordenar lo que debe hacerse.

¿Ha visto el señor alcalde el estado de las aceras en la entrada principal del Mercado Central? Fíjese en la basura acumulada alrededor de los árboles.

¿Ha visto el señor alcalde la cantidad de vendedoras de tabaco de contrabando que se han autorizado y que han fijado su negocio en las aceras de la plaza del Audillo?

¿Se ha fijado en que muchos de esos puestos están ocupados por menores de edad y hasta altas horas de la noche?

¿Acaso el Ayuntamiento anda

tan necesitado de dinero como para cobrar un "alquiler" a esos puestos?

¡Vamos, señores del Municipio, un poco de dignidad para Valencia! — José Martínez.

## 443. — LA CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA

Hemos leído las informaciones que días pasados ha publicado la prensa local sobre el próximo Congreso Internacional de la Propiedad Urbana, que se ha de celebrar en Valencia, con asistencia de destacadas personalidades del mundo. La importancia que esto tiene es bien notoria y pone de relieve el esfuerzo y el tesón con que la nueva Junta de la Cámara ha acometido las tareas de levantar de su prostración a la propiedad inmobiliaria urbana en todos sus aspectos. Ya era hora de que en Valencia surgiesen unos hombres capaces de sentir y acometer estos problemas, desde la reforma del domicilio de la Cámara hasta este congreso que ha de reportar tanto beneficio y tanta enseñanza útil y provechosa. Esperamos que las autoridades valencianas y las corporaciones presten a este congreso todo el

calor y colaboración necesarias, por el nombre de España y de Valencia. — J. J. I.

## 444. — GAMBERRISMO

Aplaudo las medidas tomadas por la autoridad municipal contra el gamberrismo en las calles de la ciudad sobre todo contra ese gamberrismo nocturno. Parece que los gamberreros se esconden en la noche para cometer sus gamberradas. Pero es preciso que tales medidas no se queden en el papel o en papel mojado; es necesario que se apliquen y con todo el rigor posible, ya que éstos se comportan tan bárbaramente en las calles de la ciudad, no son merecedores de consideración alguna. Y ya que estas sanciones se han anunciado, ¿por qué no se castiga también o se impide que en noches de fiesta religiosa, como la Nochebuena, salga la gente a la calle, es decir, los gamberreros, en plan de mascarada indecente e intolerable? ¿A qué vienen esas distracciones grotescas y esas escenas callejeras de inocencia alegre? ¿Se en esa la mano de una vez a los ineducados y a los bestias? — B. L.

# La Tabacalera, S. A. contra JORNADA

Ha formulado querrela por injurias, bajo la dirección del letrado don Luis Larrea Peñalva, secretario general del Ayuntamiento

Motivan el gran disgusto de la Tabacalera dos cartas aparecidas en nuestra sección "PIDO LA PALABRA"

JORNADA defenderá a los colaboradores de su sección y solicitará el testimonio del público valenciano sobre la calidad del tabaco que consume

Mañana daremos información sobre este asunto

Un obsequio útil y de buen gusto para Navidad, la agenda de la Sección Femenina para 1952

—Es el Ganges y sólo el Ganges... el que lava de todos los pecados — murmuraron los viajeros. — Indiscutiblemente, los dioses nos son propicios en los alrededores de Jullundur — dijo la mujer del labrador asomándose a la ventanilla. Mirad cómo han bendecido las cosechas.

—Recorrer todos los ríos de Panjab no es asunto baladí — dijo su marido. — A mí me basta con un arroyo que deje buen limo sobre mis tierras, y doy gracias a Bhumia, el dios del hogar — añadió encendiendo sus desnudos hombros bronceados.

—¿Tú crees que Nuestro Señor llegaría tan hacia el norte? — dijo el Lama dirigiéndose a Kim.

—Tal vez — replicó éste dulcemente, después de escupir en el suelo el rojo jugo del "pan".

—El último de los grandes hombres — dijo el "sikh" con autoridad — fué Sikander Jukarn (Alejandro el Grande). A él se debe el pavimento de las calles de Jullundur y la construcción del gran depósito que se alza cerca de Umballa. Ese pavimento se conserva todavía y el depósito también. Pero yo no he oído nunca hablar de tu dios.

—¡Jeje! el pelo largo y habla panjabi — murmuró el soldado dirigiéndose a Kim y repitiendo un refrán muy corriente en el norte; eso es lo que hace un sikh. Pero se guardó muy bien de decirlo en alta voz.

El Lama lanzó un suspiro y se acurrucó, tomando el aspecto de una masa informe y oscura.

En las pausas de la conversación se oía el bajo zumbido "Om mane pudme hum! Om mane pudme hum!" (\*) y el rumor opaco de las cuentas de madera.

—Esto me aburre — dijo al fin. — La velocidad y el traqueteo me cansan. Además, "chela", temo que hayamos pasado el río.

—Calma, calma — dijo Kim. — ¿No estaba el río cerca de Bena-

# KIM DE LA INDIA

## Folleton de la novela "KIM", de Rudyard Kipling

(PUBLICACION AUTORIZADA POR LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS. PROHIBIDA LA REPRODUCCION)

11

rés? Pues aun estamos muy lejos de ese lugar.

—Pero... si es verdad que Nuestro Señor vino al norte, puede ser cualquiera de estos riachuelos que hemos cruzado.

—No sé.

—Pero tú viniste enviado a mí... ¿no viniste enviado?... por el mérito que gané allá en Such-Zen. Al lado del cañón estaba yo cuando tú te apareciste... con dos semblantes y dos aspectos.

—Tranquilízate. No se debe hablar aquí de estas cosas — murmuró Kim. — No hubo más que una sola persona. Piénsalo bien y te acordarás. Un niño... un niño indio... al lado del cañón verde.

—Pero ¿no estaba también allí un inglés de barba blanca... un sacerdote entre las imágenes... que fortaleció mi creencia en el Río de la Flecha?

—Es que él... nosotros... fuimos al Ajah-Gher de Lahore, a orar ante los dioses que hay allí — explicó Kim a la intrigada concurrencia. — Y el "sahib" de la Casa Maravillosa le habló; sí, de verdad; le habló como a un hermano. Es un santo de más allá de las montañas — y añadió dirigiéndose al Lama: — Ahora descansa. Dentro de poco llegaremos a Umballa.

—¿Pero v mi Río... el Río de mi curación?

—...Y entonces, si quieres, iremos a pie para buscar ese Río. Los recorreremos todos... hasta los pequeños regueros que limitan los campos.

—¿Pero tú no tienes que hacer también tu propia investigación?

El Lama, encantado de recordarlo, se puso en pie de un salto.

—¡Ay! — dijo Kim, siguiéndole la corriente. El muchacho se sentía completamente feliz de en-

contrarse en plena libertad, mascando "pan" y contemplando la gente nueva de este mundo inmenso y bondadoso.

—Era un toro... un Toro Rojo que ha de venir y ayudarte... y te llevará... ¿adónde te llevará? Se me ha olvidado. Un Toro Rojo en un campo verde, ¿no es eso?

—No, no me llevará a ningún sitio. No es más que un cuento que te conté.

—¿Qué es? ¿qué es? — dijo la mujer del labrador, inclinándose hacia adelante; los brazaletes que llevaba en sus brazos tintinearón al movimiento. — ¿Es que los dos tenéis sueños? ¿Un Toro Rojo en un campo verde que te llevará a los cielos?... ¿o adónde? ¿Fue una visión? ¿En nuestra aldea, detrás de la ciudad de Jullundur, tenemos un Toro Rojo que elige siempre para pastar el más verde de los campos!

—Dad a una mujer una historia maravillosa y a un pájaro-tejedor una hoja y un hilo, y veréis qué cosas urden más extraordinarias — dijo el artesano sikh. — Todos los santones tienen sueños, y por contacto, sus discípulos alcanzan ese poder.

—Un Toro Rojo en un campo verde, ¿no era eso? — repitió el Lama. — En tu anterior encarnación, tal vez hayas adquirido méritos, y el Toro venga ahora a recompensarte.

—No... no... sólo fué una historia que me contaron... yo creo que en broma. Pero así y todo, trataré de encontrar a mi Toro por Umballa, y tú podrás buscar tu Río y descansar del traqueteo del tren.

—Tal vez el Toro sepa... o sea un enviado para los dos — dijo el Lama, esperanzado como un chi-

quillo; y en seguida añadió, dirigiéndose a los viajeros y señalando a Kim: — Hasta ayer por la tarde no se me apareció. Yo creo que no pertenece a este mundo.

—Muchos mendigos y santones he visto, pero en toda mi vida no había encontrado uno como este "yogi" y su discípulo — dijo la mujer.

Su marido, sonriendo, apoyó ligeramente el dedo índice sobre la sien, girándolo suavemente. Pero al llegar la hora de la próxima comida, tuvieron buen cuidado de dar al Lama los mejores bocados.

Y al fin... cansados, sonrientos y llenos de polvo, llegaron a la estación de la ciudad de Umballa.

—Nosotros venimos aquí por un pleito — dijo a Kim la mujer del labrador. — Nos alojamos en casa de un primo de mi marido. Allí hay sitio bastante en el patio para tu "yogi" y para ti. ¿Querrá darme en cambio su bendición?

—¡Oh, santo! Una mujer con el corazón de oro nos da alojamiento por esta noche. Es una tierra caritativa esta tierra del Sur. ¡Recuerda cómo hemos sido socorridos desde la aurora!

El Lama inclinó la cabeza, murmurando una bendición.

—Vas a llenar de miserables la casa de mi primo... — empezó a decir el marido, mientras se echaba al hombro la pesada pértiga de bambú.

—El hermano más joven de tus primos le debe todavía dinero al primo de mi padre, de las fiestas de la boda de su hija — dijo la mujer, encolerizada. — Que ponga en la cuenta la comida de estos santones. Además, el "yogi", por su parte, mendigará.

—Sí, yo pediré para él — dijo Kim, que sólo deseaba encontrar

un refugio donde dejar al Lama durante la noche, mientras él buscaba al inglés de Mahbub Ali y se desembarazaba de la reseña del semental blanco.

—Ahora — dijo el muchacho, cuando entraron en el patio interior de una casa india de buen aspecto, situada detrás de los cantones —, yo me voy un momento... a... comprar viveres en el bazar. No te muevas de aquí hasta que vuelva.

—¿Volverás? ¿De veras volverás? — dijo el viejo, cogiéndole por la muñeca. — ¿Y volverás bajo la misma forma? ¿Es demasiado tarde esta noche para buscar el Río?

—Demasiado tarde y demasiado oscuro. Estate tranquilo. Piensa en lo mucho que has caminado hoy... más de cien "kos" desde Lahore.

—Y todavía más desde mi monasterio ¡Ay! ¡Este es un mundo grande y terrible!

Kim se escabulló, tan inadvertido como siempre, llevando atados a su cuello los amuletos, igual que miles de personas con las que se cruzaba. La dirección que le dio Mahbub Ali no dejaba duda de la casa en que vivía el inglés, y al ver a un lacayo que conducía un tilburi de regreso del club, acabó de tener la certeza. Solamente quedaba por identificar al hombre, y Kim se deslizó a través de la empalizada del jardín, ocultándose en un macizo de arbustos floridos que había cerca de la veranda.

La casa resplandecía con todas las luces encendidas, y la servidumbre se afanaba alrededor de varias mesas cubiertas de flores, cristal y plata. Al cabo de un momento salió al jardín un inglés, vestido de etiqueta — pechera blanca, traje negro. La oscuridad era demasiado densa para poder ver su semblante, así es que Kim empleó una vieja estrategia, usada por los mendigos.

—¡Protector de los pobres!

El paseante se inclinó del lado de donde sonaba la voz.

—Mahbub Ali dice...

—¡Ah! ¿Qué dice Mahbub Ali?

El inglés no hizo la menor intención de averiguar quién le hablaba, lo cual demostró a Kim que era el hombre a quien buscaba.

—La reseña del semental blanco ya está hecha.

(Continuará.)

(\*) Esta frase, que significa en tibetano "la joya está en el loto" es de las más corrientes en el complicado ritual con que en el transcurso del tiempo se ha ido desvirtuando la primitiva y sencilla religión de Buda. (Traductor.)

# El Comercio

## En 1953 se habrá cuadruplicado la producción eléctrica de anteguerra

## Cada vez es más importante el comercio entre España y los Estados Unidos

Aunque la industria española de producción de energía eléctrica debiera ser tema de constante actualidad en nuestras preocupaciones periodísticas, ahora que se ha puesto a discusión el no menos acuciante problema de sus tarifas y rentabilidades, problema que se ha de resolver en justicia de todos, si queremos mantener el ritmo de nuestra producción eléctrica acorde con nuestras necesidades, nos parece oportuno presentar una pequeña síntesis de su desarrollo entre nosotros, tan fundamental como eje indispensable alrededor del cual ha girado y sigue girando el resto de la industria española.

Preocupación constante de nuestro Gobierno ha sido, a lo largo de este último periodo histórico, la multiplicación de esta importantísima fuente de energía. Una prueba patente de esta activa preocupación es la de que la energía producida en el último año alcanzase un total de 7.150 millones de kilovatios hora, bastante más del doble de la energía producida en el último año normal de la preguerra, el de 1935, que sólo fue de 3.272 millones. La marcha que hoy llevan nuestras instalaciones hace prever que los nueve mil millones de kilovatios hora que en este año de 1951 se completarán, no tarden en superar, hacia 1953, los 11.000 millones que se hacen necesarios para que la también activa marcha de las necesidades no vuelva a oscurecer, ni en las más difíciles ocasiones, nuestro panorama eléctrico.

### MÁS DE SESENTA AÑOS DE HISTORIA

Aunque la industria de producción de energía eléctrica no surge con vuelo propio en nuestro país hasta los años comprensivos del primer lustro del siglo en marcha, antecedentes pueden encontrarse de primeros intentos de aplicación de la electricidad como acción luminica o creadora de potencial a lo largo del último cuarto del siglo XIX.

Fuera de las primeras experiencias universitarias, fué en Barcelona, en los talleres de don Tomás Dalmau, donde éste, en colaboración con el ingeniero don Narciso Xifrá, lograron producir electricidad luminica por primera vez, en una tarde del año 1873.

Un par de años más tarde, ambos señores tenían ya en producción una pequeña central eléctrica, situada en la barcelonesa Rambla de Canaletas, donde cuatro motores de gas de cincuenta caballos movían sendas máquinas Gramme de 200 voltamperios, desde donde se suministró iluminación eléctrica a varias industrias de la ciudad. En 1875, "La Maquinista Terrestre y Marítima" había establecido ya para iluminación de sus talleres un gran arco voltaico. A ella siguieron una docena de grandes industrias catalanas. La empresa Dalmau-Xifrá, instaladora de la mayor parte de estas pequeñas centrales, se transformó en 1881 en "Sociedad Española de Electricidad", primera de importancia en este ramo que hubo en España, con un capital ini-

cial de más de veinte millones de pesetas. En ella se fabricaron ya máquinas Gramme, lámparas de incandescencia y acumuladores.

De acuerdo con esta casa, el oficial de artillería Cabanyes instaló en Madrid el servicio eléctrico en el Ministerio de la Guerra, en el Palacio Real y en el Teatro Español.

La primera instalación en vía pública que tuvo España lo fué en el Paseo de Colón, de Barcelona, donde el año 1881 se instalaron quince grandes lámparas de arco. En el mismo año, un gran arco voltaico alumbró con luz eléctrica la Puerta del Sol, de Madrid. Zaragoza y Bilbao tuvieron, hacia 1883, iluminación eléctrica en algunos establecimientos, especialmente cafés y teatros.

El mismo año de 1883, el ya mencionado señor Xifrá efectuó la primera transmisión de energía eléctrica a distancia que tuvo lugar en España: desde los talleres Parella y Flaquer hasta una finca de los señores de Güell, distante dos kilómetros.

Colofón de esta política innovadora fué la de que el Ayuntamiento de Gerona, en diciembre del año 1885, acordase alumbrar con luz eléctrica todas las vías públicas de la población, cosa que, con la intervención de los ingenieros Planas y Flaquer, se consiguió meses más tarde, logrando, por tanto, ser Gerona la primera ciudad del mundo alumbrada por corriente alterna.

### APROVECHAMIENTOS HIDROELECTRICOS

Hacia 1885 comenzaron a tener aprovechamiento en nuestro país las energías eléctricas producidas por los desniveles hidráulicos. En principio, este aprovechamiento se efectuó casi exclusivamente en los antiguos molinos. Las primeras centrales importantes surgieron en las provincias de Gerona. En el año 1890, las concesiones de saltos de agua sumaban ya una potencia total de 111.000 HP. Aunque lentos en principio, los aprovechamientos hidroeléctricos se acercaban, al finalizar el siglo, a los 200.000 HP.

En 1901, año en que se inició el rápido incremento hidroeléctrico en nuestro país, tuvo lugar el primer transporte de energía a gran distancia, más de trescientos kilómetros, hasta Zaragoza, siendo el segundo que tenía lugar en el mundo.

Del ritmo conseguido en el primer decenio del siglo por la industria hidroeléctrica, basta señalar que, hasta 1910, el número de concesiones sumaba un total de 1.150.000 HP. Cifras que se duplicaron en el siguiente decenio, donde los 2.650.000 HP. concedidos indican el interés que esta industria había despertado en nuestro país, donde en estas últimas fechas no existía ya localidad de importancia relativa donde la luz eléctrica no hubiese hecho ya acto de presencia.

Las concesiones de energía hidroeléctrica, en el año 1930, sumaban

ya un total, en nuestra Patria, de más de cinco millones de caballos de fuerza.

### CRECIMIENTO DE PRODUCCIÓN ELÉCTRICA

Antes de la guerra de 1914, el total de kilovatios hora producidos, tanto de energía térmica como hidroeléctrica, superaban difícilmente los quinientos millones. En 1917, esta cifra alcanzaba ya un total de 850.000.000. En años sucesivos, el aumento fué notable. En 1922, la energía producida en España era de mil trescientos millones de kilovatios hora; en 1927 ascendió a 2.300 millones; en 1930, el 1.250.000 de KVA instalados produjeron ya una cifra cercana a los 2.700.000.000 de kilovatios hora.

Del incremento constante que en los años primeros de este decenio fué alcanzando la producción hidroeléctrica, fué resultado la disminución constante de la térmica, que en los primeros tiempos era el factor más importante de la electricidad española.

De los 450 millones de kilovatios hora que representó la producción térmica en 1929. Llegó a disminuir a 200 en 1936, y 166 en 1937. Mientras que la hidroeléctrica, que era de 1.980 millones en 1929, en 1932 era ya de 2.500 millones, y en 1935 se acercaba a los tres mil millones.

La producción total, en ambos aspectos, pasó de menos de dos mil quinientos millones en 1929, a tres mil millones en 1934, y 3.271 en 1935.

### AÑOS DE SOBRESHUMANO ESFUERZO

Casi en estas últimas cifras se volvieron a encontrar los datos de producción de energía eléctrica española al terminar la guerra. Por debajo de ellas estuvo a lo largo de este conflicto interno, donde solamente dificultades pudo encontrar.

Luego, el panorama bélico universal, seguido de casi un quinquenio de años de escasa precipitación acuosa, hacen que la producción alcanzada, aunque todavía lejana a la cifra que las multiplicadas necesidades que la constante industrialización del país imponen, deban considerarse como esfuerzo casi milagroso de la inquebrantable voluntad de un pueblo en tensa empuñadura hacia su destino.

En las cifras que más abajo copiamos puede hallarse comprobación de este aserto:

Año	Producción electricidad
1940. ... ..	3.617.000.000 KW/h
1942. ... ..	4.437.000.000 "
1946. ... ..	5.466.000.000 "
1948. ... ..	6.150.000.000 "
1950. ... ..	7.150.000.000 "

Ritmo de producción que, como puede comprobarse, de año en año marca una más creciente progresión, que hará posible alcanzar la cifra de once mil millones de kilovatios hora que, como anticipamos, conseguirá cubrir las necesidades que el deseo de lograr una España mejor nos ha impuesto.

FRANCISCO MATA

Anticipados datos de la marcha presente de nuestro comercio con los Estados Unidos señalan un aumento considerable con respecto a pasadas anualidades. Desde hace algunos meses la natural atracción comercial que siempre existió entre España y el gran país americano se ha multiplicado por caminos de mutua comprensión que han terminado por alcanzar, como las estadísticas señalan, el más alto nivel mercantil entre ambos países.

Dentro de las oscilaciones que han venido presentando el último decenio, hay un aspecto muy importante que señalar en cuanto a este ingente intercambio comercial: en la mayor parte de estos últimos años el volumen de nuestras exportaciones ha superado el de nuestras importaciones de aquel país. Este aspecto no se ha dado hasta los presentes tiempos, ya que se ha dejado atrás aquel déficit comercial que siempre fué tara constante en las transacciones de ambos países.

### ANTIGÜEDAD DE ESTE COMERCIO

Sin duda es nuestro país el primero que, a partir de la Independencia norteamericana, mantuvo relaciones comerciales con el naciente emporio mercantil ultramarino. Ya el Conde de Grandá recomendó al rey de España acercamiento y acuerdo con el nuevo país que surgía, al que auguraba días de la más elevada grandeza.

Un vizcaino, Diego María Cardoqui, fué el primero en percibir el valor de una aproximación conducente a amalgamar nuestros intereses con los nuevos Estados, "por medio del comercio más que de la política, como lazo de unión más fuerte y duradero".

Todavía durante la guerra de Independencia de los trece Estados

contra Inglaterra, España puso a disposición del ministro John Hay elementos y vestuario a precios normales y amplio crédito, cuando otros países lo venían haciendo en forma elevadamente usuaria.

El primer tratado comercial entre nuestro país, y los Estados Unidos fué firmado en San Lorenzo el año 1795. Otros nuevos acuerdos comerciales firmados en 1802 y 1819, reforzaron este activo intercambio durante los años en que la situación de nuestro país como potencia americana de primer orden hacía necesario esta constante concordancia. En 1829, los Estados Unidos ocupaban el tercer lugar entre nuestros clientes comerciales. Hasta finalizar el siglo XIX se mantuvo esta norma, sobre todo teniendo en cuenta que los Estados Unidos fueron siempre principal abastecedor de nuestras colonias antillanas.

### CONSTANTE ACTIVIDAD COMERCIAL

Ni aun la ruptura finisecular del 98, que si restó al ámbito comercial antillano activó el comercio intermetropolitano, rebajó en proporciones notables esta convivencia mercantil. Prueba de ello, el que si las importaciones españolas de 1897 habían sido de 99 millones de pesetas oro, en 1899 habían ascendido a 119 millones. Igualmente ocurrió respecto a las exportaciones, que de doce millones en 1897 se elevaron a más de trece en 1899.

Esta misma diferencia entre las exportaciones y las importaciones fué una constante comercial durante todo el primer tercio del siglo actual. Simplificando estadísticas, para no resultar agobiantes, en las que incluimos puede apreciarse con claridad la tendencia manifestada por el comercio hispanonorteamericano:

Año	Importaciones	Exportaciones
1900 ... ..	105 millones Ptas. oro	17 millones Ptas. oro
1905 ... ..	119 "	35 "
1910 ... ..	110 "	66 "
1915 ... ..	297 "	62 "
1920 ... ..	331 "	77 "
1925 ... ..	432 "	163 "
1930 ... ..	431 "	227 "
1935 ... ..	147 "	56 "

En aquella última época, entre las importaciones que España efectuaba en Estados Unidos, predominaban el algodón, la maquinaria, las materias primas minerales, las maderas, y los productos químicos farmacéuticos.

Nuestras ventas más destacadas se componían de muy diversas clases de bebidas, frutos secos y agrios. Aproximadamente, lo que hoy ocurre.

### FELIZ RECUPERACION DE UN MERCADO

Los años prebélicos hicieron disminuir de una manera alarmante nuestro comercio con Estados Unidos. La continuidad del conflicto universal número dos impidió que este mercado recuperase el perdido valor. La tradicional atracción mercantil, la seguridad que España siempre presentó como uno de los países de más acreditado comportamiento mercantil han ido elevando junto a nuestro crédito la potencialidad del mercado.

Las importaciones, que en 1940 habían sido de 83 millones de pe-

setas oro, se elevaron a 157 en 1945, mientras que las exportaciones, que lo fueron en la primera fecha postbélica de 46 millones alcanzaron en 1945 nada menos que 177 millones, es decir, más de veinte millones de diferencia a nuestro favor.

En el pasado año, la cifra total de nuestras importaciones de 194 Estados Unidos alcanzó la cifra de 181 millones de pesetas oro, mientras que nuestras ventas la superaron en más de media docena al elevarse a 188 millones de pesetas oro, la más elevada de la postguerra y muy cercana a la más elevada conseguida en todos los tiempos.

En el año que finaliza, ambos factores comerciales han sido acentuados en grado superlativo. De continuar esta comprensiva política comercial habremos de considerar no pasando mucho tiempo a los Estados Unidos como nuestro más importante cliente mercantil. Cosa que para todos sería muy de desear.

Ramon Bernal

# ¿POR RUTAS CONTRADICTORIAS? Dos siglos casi, en busca del tesoro del capitán Kidd

De Londres procede la noticia según la cual un grupo de ingleses ha trazado los planes para enviar una expedición en busca del famoso tesoro que se cree fué enterrado en una Isla de los mares de China... Y se añade que Jorge Shepard, que acaudilló una infortunada expedición con el mismo objeto en este mismo mes, dirigirá la nueva si puede reunir el capital para ello.

La nota periodística que comentamos—recuerdo de un gran diario—se refiere al tema viejisimo y siempre actual, que en sus fechorías de pirata dejó pendiente de solución el famoso capitán Guillermo Kidd.

El problema, como se sabe, no es nuevo, y fueron muchos los hombres que con espíritu aventurero y dinero suficiente afrontaron la empresa y la pusieron en marcha, hasta fracasar todos en sus intentos.

Hoy se nos habla otra vez de este nuevo intento, para buscar en los mares del Sur de China el lugar donde se halla el novelesco tesoro del capitán Kidd.

Sobre esta peregrina cuestión, quien mejor puede informarnos es el ilustre escritor cubano Alberto Rodríguez León, hoy cónsul de Cuba en España, por medio de su obra "Apuntes de Nueva Escocia", donde recoge esta vieja historia de piratería con pormenores y detalles, hasta epilogar su narración con el broche macabro de la ejecución del pirata Kidd, ahorrando a la salida del puerto de Londres el 23 de mayo de 1701. (La obra mencionada está editada en Madrid en 1951.)

El escritor cubano a que nos referimos nos dice con claridad meridiana que existe una Isla (el Roble) que es componente de un archipiélago que se arrebaña en el cuenco de la bahía de Mahone, en el litoral sureste de Nueva Escocia. Esta Isla (una milla de largo y escasamente media de ancho) es precisa y únicamente la designada por todos los aventureros y por todos los técnicos como la tierra en que el pirata Kidd escondió su tesoro.

Fuó en el verano de 1795 cuando comenzó el preámbulo de esta historia—seguimos fielmente al escritor cubano, que vivió en Canadá—, y en este mínimo terruño marino comenzaron las obras de desenterramiento del tesoro tan deseado por todos. Aparecen los nombres de Smith, Vaughan y Mr. Ginnis, que observaron por primera vez que en un determinado sitio del terreno, éste cedía y bajo sus pies se acusaba una depresión cubierta por troncos hábilmente colocados para encubrir un agujero.

Llega luego el año 1849, con una compañía que hace estudios y excavaciones sobre la misma huella. Y se encuentra la boca de un túnel en la roca más próxima al "foso del tesoro", resguardada hábilmente con algas marinas, cáscaras de cocos y pedregal de la costa, para encontrar

después una roca grabada con la palabra "Kidd". No obstante todo lo hallado, los trabajos fueron infructuosos, porque el agua del mar inundó todo el túnel a que daba acceso la roca referida.

En 1909, de nuevo la Isla del Roble se ve perturbada por otros interesados, al amparo de nueva compañía investigadora. Se ensaya la reconstrucción de los fosos anteriores. Se hacen tendidos eléctricos para bombas hidráulicas; se emplean buzos... y, al fin, se gasta inútilmente el dinero, sin obtener finalidad práctica alguna.

Por enésima vez, en 1939, en la Isla del Roble se verifican nuevas exploraciones, comprobándose que los guarismos de la leyenda de la carta hidrográfica corresponden a tres rocas halladas en distintos lugares y dispuestas en forma de triángulo; uno de cuyos vértices señala directamente al "foso del tesoro". Así qued firmemente plasmada la certidumbre de ser aquél el lugar donde existía el tesoro.

La guerra mundial recientemente padecida interrumpió toda posibilidad de nuevas investigaciones e intentos, y en los días que corren, otra vez la Isla del Roble "vuelve a resplandecer de actualidad"—nos dice Rodríguez León—porque un ingeniero norteamericano ha comprado la parte del territorio que contiene el hipotético tesoro.

Y se constituye una compañía—fijarse en la fecha—para iniciar labores en el "verano de 1951". Subrayamos la fecha para que se advierta que estando en las postrimerías de este preciso año, resulta un tanto extraño y desconcertante que surja ahora un inglés, Jorge Shepard, que pretenda capitanear una misión (en invierno) para buscar el tesoro de Kidd.

Después de todo lo dicho, también resulta demasiado raro que exista una confusión geográfica tan mayúscula que se llegue a confundir los mares del Sur de China con el litoral Sureste de Nueva Escocia, donde está enclavada la Isla del Roble... ¿Es que no se ha tenido en cuenta el paralelo cuarenta...?

Nos limitamos, a título de único comentario, a quedar a la espera del resultado de la expedición anunciada. Luego, sabremos si el gran tesoro de Guillermo Kidd fué escondido en una isla de imposible geografía, en los mares de China, o lo fué en la Isla del Roble, pegada a la media luna que forma la bahía de Mahone...

Mientras tanto, seguimos dando crédito al estudio del escritor Rodríguez León, el hombre que vivió mucho tiempo en el Canadá, experto narrador y fiel averiguador de muchas cosas.

Quizás los nuevos aventureros de nuestros días sigan rutas contradictorias.

ALFONSO IZQUIERDO LAGUNA

# A CABALLO DEL OCEANO

Por WENCESLAO FERNANDEZ FLOREZ  
(De la Real Academia Española)

Soy antiguo amigo de Jesús Suevos, el director general de Radiodifusión, y creo que es, en la generación que después de la guerra comenzó a intervenir en los asuntos públicos, uno de los jóvenes mejor dotados. En verdad, no se puede decir que—como tantos otros—se haya incorporado a las funciones regidoras por lo que pudiéramos llamar "azar de época". Muchos de los que intervienen, en mayor o menor escala, como ruedas grandes o pequeñas, en el manejo de la cosa publica sintieron su destino como inflamado por la proximidad del incendio bélico, sin que antes poseyesen una calidad carburante, sino que se la dió el ambiente de la época, lo temporal, el presente que irritaba su sensibilidad de ciudadanos, su patriotismo. Pero Suevos, a quien conozco desde su adolescencia, tuvo siempre esa vocación; y hasta podría pensarse que es heredada, por sus precedentes familiares. Conocida es su decidida intervención al lado de José Antonio, en la organización de Falange en Galicia, en los tiempos heroicos en que tomar ese partido—que aún era de un romanticismo que no pagaba con otra moneda que la de duros riesgos—representaba una posición patética. Entonces la juventud de Suevos estaba incipiente, y continuaba en su albor cuando, terminada la guerra publicó aquel artículo en el que pedía el apartamiento de los hombres que hubiesen entrado en la madurez.

—Bueno—pensé al leerlo—; tendré que hablar con Jesús Suevos cuando haya cumplido los cuarenta años para preguntarle si continúa teniendo la misma opinión.

Pero lo que claramente se reflejaba en su conducta era la impaciencia de un hombre que quiere trabajar para su patria. En estos días ha lanzado en "Arriba" una idea que es la que mueve mi pluma al comentario.

Considerando a España como una provincia de la Hispanidad y como compatriotas nuestros a los hombres nacidos en todo el mundo hispánico, llega Suevos a la conclusión de que no puede ser un privilegio de posesión exclusivo de los españoles de la península, nuestro tesoro artístico, sino que está igualmente referido al mejicano a argentino, al colombiano, al filipino, etcétera.

Y, añado yo, el tesoro histórico, también. Creo que se comete un error cuando las referen-

cias a Hispanoamérica se hacen en un tono de superioridad. Entendámonos: existe una superioridad innegable, evidente, que no se podrá arrinconar sin mutilar la historia, en cuanto España hizo y pensó en sus empresas por el mundo; en sus obras de Arte, en su Literatura, en su pensamiento, en su función misional. Esto queda fuera de dudas. Pero lo que ya ni resulta tan razonable es tajar esa historia en el punto de la emancipación de los países americanos, hacer unas partijas en las que ni ellos tienen que ver con nuestro pasado ni nosotros con su presente. La verdad es otra. La verdad es que en lo que se refiere a su desenvolvimiento, nos sentimos implicados en él y lo consideramos como actitudes y reacciones de españoles colocados en circunstancias que ya no son peninsulares, pero que son hispánicas; somos nosotros mismos prolongándonos en una bifurcación de nuestro ambiente. Pues, ¿quiénes iban a ser, si no? ¿Los chinos, los germanos, los sajones? Cuando yo medito—cuando un español medita—en el amplio y maravilloso futuro que está reservado a los pueblos del centro y del sur de América, lo que principalmente me emociona es pensar que en tan gigantesco escenario se representarán escenas de la historia de España, no de la historia inglesa ni escandinava; que lo que los siglos crearán allí es un tercer acto de nuestra función en el mundo. Hablado en nuestro idioma, inspirado por nuestra idiosincrasia; llevado ya en nuestros "genes" por los primeros españoles que desembarcaron allí.

Y en cuanto a esos argentinos y colombianos y peruanos y paraguayos "tejusdem furfuris" a que se refiere Suevos, ¿qué serían si se les recortase su historia española? Subitamente se quedarían sin otra que exponer, como no fuese la de borrosas curiosidades autóctonas que ninguna influencia tuvieron en la Civilización ni en el Pensamiento de la humanidad; mientras que su legítima e innegable vinculación con nosotros les otorga la participación en la larga y gloriosa gesta española, y ellos están, por tal circunstancia, en condominio de excelencias, y ellos han escrito el Quijote y pintado las Meninas, y construido la Catedral de Burgos, y luchado contra Almanzor, y resistido en Numancia, y descubierto las Indias en que ahora se robustece y expande

su genio. Renunciar a todo eso no es ciertamente ningún negocio.

Yo no crea que se consiga, según Suevos propone, que los países hispanoamericanos lleguen a incluir en sus presupuestos partida alguna para contribuir al esplendor y a la conservación del patrimonio artístico de España; pero creo que no es muy difícil emulsionar la idea de que tienen tanto derecho a enorgullecerse de él y a amarlo como los españoles de la península, hasta hacerla fácilmente asimilable aun a los cerebros atascados por hipertrofiadas ideas nacionalistas. Nunca nos importó—y hasta la confesábamos con orgullo—nuestra incapacidad para la propaganda; pero en esta época en que las naciones se anuncian como las pastas para los dientes, hay que preocuparse de la propia publicidad. Y la nuestra nos la da hecha la historia y sólo hay que acertar a manejarla. Los apartamientos entre pueblos de una misma raza suelen producirse cuando el pueblo matriz se debilita o se empobrece. Mientras puede sentirse halagado el orgullo por confesarse hijo de un padre respetado por su talento o temido por su poder, no se deja de hacer constar la ascendencia, al presentarse. Si el padre pierde su brillo social, el hijo puede llegar, si no a negarlo, a eludir toda solidaridad con él. España ha sufrido centurias de reveses. Pero nuestro pasado está incólume, y es el de los españoles de América. ¿Cuestos mucho hacerlo ver así?

Acaso la gente que enviamos allá como conferenciantes no está bien elegida en todos los casos; si se consideran estos fines. Acaso tampoco tengamos completo acierto en elegir las personas que de allá invitamos a venir para conocernos. Quizá estamos causándonos un grave mal con el escalofriante abandono en que está nuestra producción literaria y que hace sea más difícil enviar a América unas docenas de libros que unas arrobas de aceite. ¡Grave falta que pagaremos muy cara, porque de nada mejor ni más conveniente podemos surtirlos! Pero cabe remediar todavía esos errores.

Y Jesús Suevos puede contribuir a ello muy eficazmente, porque a su cuidado está la Radiodifusión, y la radiodifusión es hoy la voz que habla a todos los oídos, por encima de las fronteras y hasta al través de los muros del hogar.

**Cena de Uvas**  
**Restaurante EL JARDIN**  
CON SUS NUEVOS COMEDORES DE INVIERNO  
RESERVE SU MESA. COLON. 6. — TELEFONO 16.920



**CENA DE UVAS**  
**NOEL**  
RESERVE SU MESA

# Los Deportes

## A pesar del cerrojo

### 3-0 El Valencia venció sin dificultades al Berna

#### Que no nos enseñó nada de particular

Tuvo su interés el partido de ayer tarde en Mesalla. Un interés infinitamente superior al del día anterior. Nació del mayor equilibrio de fuerzas que existió entre los dos equipos y que, aunque se fué diluyendo poco a poco, a medida que pasaba el tiempo, se mantuvo en todo momento dentro de un tono de discreción. La atracción fué como si dijéramos de más a menos. El Valencia se encontró de salida con un cerrojo de la mejor ley, un cerrojo

Así, pues, no consiguieron ninguno, a cambio encajaron tres, a pesar de su flamante cerrojo.

Tras el ligero desconcierto inicial, el Valencia se lanzó al ataque, y a los 25 minutos se anotaba su primer tanto, obra de Caeiro, con un remate raso que se coló junto a un poste. Las escasas réplicas suizas fueron cortadas por la defensa blanca, estupendamente di-

este tiempo, no pudo hacer nada en ese balón.

En el segundo tiempo, el tercer tanto valencianista fué obra de Caeiro en un alarde como rematador, empalmado sobre el marco un balón servido por Buqué. Y no hubo nuevos goles, pese a que hubo posibilidad de conseguir alguno más, ya que se acentuó el dominio valencianista, mientras bajaba de tono el equipo suizo, que apenas mantuvo otra cosa que una defensa bastante sólida.

Mediado el segundo tiempo se lastimó Suñer, al que substituyó Santa Catalina; después fué Puchades el que hubo de retirarse, saliendo en su puesto Taltavull. Más tarde fué Cabillo el lastimado. El Valencia pagó un precio bastante caro por este partido. No hará falta decir que los suizos expresaron un juego bastante fuerte...



El protocolo del principio. Los dos capitanes se cambian obsequios

fabricado en el país donde fué inventada esta táctica y esto, sin duda, impresionó un poco a los jugadores blancos. Esto, y la buena presencia y estilo de los jugadores suizos que formaban un buen equipo y tenía aire, de conjunto internacional de solera y prestigio. Tal vez influencia del colorista vestuario, el gran escudo que llevaban al pecho y aquellos pantalones largos que nos recordaban los de muchos jugadores ingleses que hemos visto en fotos...

Pero a la larga, el Berna se había de mostrar, netamente inferior al Valencia. Realmente, entre uno y otro equipo existe, aproximadamente, a misma diferencia que hay entre el fútbol español y el suizo. Ellos nunca nos han ganado y España ha ganado bastantes veces: en Suiza, el Valencia, quinto clasificado en el campeonato nacional, a dos puntos del líder, y el Berna, último en el suyo, a bastante más de dos puntos de distancia del primero. Y a pesar de todo, el encuentro tuvo su interés. Se lo dio más que nada el juego del Valencia, tal vez de menos tecnicismo que el suizo, pero que estaba teñido de ese ímpetu, decisión y velocidad que siguen siendo las mejores virtudes de nuestros futbolistas. Por mucho que se diga de la imperfección técnica de nuestro fútbol o de nuestros jugadores, si esa inferioridad se suple con otras cualidades, no saldrán los nuestros derrotados. Habían de ser unos maestros consumados en el dominio del fútbol "por dentro" los que pusieran en evidencia tal inferioridad. Y, desde luego, los suizos no son tales dominadores. Exhibieron algunas buenas cosas: precisión en el servicio, un empleo de la carga que por aquí se desconoce. Pero al lado de esto, una lentitud exagerada y una premiosidad absoluta para el remate, hasta casi dar la impresión de que era imposible que aquellos hombres marcaran gol

rigida por Asensi. Veíamos entonces avanzar medio Berna, arrastrando incluso al defensa central. Porque, eso sí, la táctica que emplearon los helvéticos tenía una elasticidad que tan pronto convertía a cinco hombres en defensores como en atacantes, según las alternativas del juego. Ahora bien, en cuanto el balón llegaba a los tres delanteros natos —el



Un despeje de puños del portero suizo, uno de los jugadores más destacados de su equipo (fotos brezas)

delantero centro y los extremos—, o a los agregados, interiores y medio, o lo perdían ante el ímpetu de los zagueros merengues o los desperdiciaban con unos tiros lejanos y raltos de puntería.

Cuando acababa el primer tiempo, Gago realizó una jugada típicamente española, escapando con el balón desde lejos, y acercándose al marco disparó raso. El portero, que tan buenas paradas, había hecho durante

y el extremo derecho e interior del mismo lado

Acerado el arbitraje de Escartín. Equipos:

Berna.—Wagner (Pelozzi), Eberhard, Quíche (internacional), Grubler, Martin, Peter, Schommann, Wirching, Wiss, Schmidt y Frescic. Valencia.—López, Suñer (Santa Catalina), Asensi, Diaz (Corberán), Mir II, Puchades (Taltavull), Gago, Buqué, Caeiro, Cabillo y Seguí.

## Ni Puchades ni Cabillo jugarán en Valladolid

### El Valencia manda un equipo de circunstancias

#### Taltavull-Mir, formarán la línea media y Seguí reaparecerá como extremo

El partido de ayer frente al Berna ha dejado su estela. Como que casi ha desmantelado al Valencia, que se ve privado de Puchades y Cabillo, lesionados en el choque contra los suizos. El internacional tiene un tobillo fuertemente tocado, y al extremo le ha sido escayotada una pierna.

En fin, conozcan ustedes los jugadores que han emprendido esta mañana el viaje: López, Quíche, Suñer, Asensi, Diaz, Corberán, Taltavull, Mir, Gago, Buqué, Caeiro, Pasteguito y Seguí.

De esta relación ustedes mismos podrán deducir el equipo que jugará en Zorrilla. La delantera no puede ser otra que la que va. La media tampoco y en la media no es difícil imaginar que Corberán estará de reserva, junto a Quique probablemente.

Así, pues, ya comprenderán que se va a Valladolid con pocas esperanzas. Veremos qué ocurre en Zorrilla el domingo. Ya nos le contará el compañero Tristán.

## El Mestalla, sin Fuertes, a Salamanca

### Le sustituirá Pérez Juan o Pla

Esta tarde, a las dos, ha marchado el Mestalla para Salamanca. Va el equipo completo, menos Fuertes, que padece una afección a la garganta, por lo que guarda cama. Su puesto lo cubrirá Pla o Pérez Juan. El entrenador, Carlos Iturraspe, decidirá en las casetas. Excepto esta duda el equipo será el mismo que viene jugando, es decir, Bienvenido; Ibáñez, Juan Ramón, Domínguez; Sendra, Mangriñán; Maño, Pérez Juan o Pla, Sócrates, Romero y Giraldós.

Espera en El Calvario al Mestalla un difícilísimo encuentro. Allí perdó el Málaga su calidad de imbatido, siendo el único campo donde el club andaluz no ha conseguido puntuar en lo que va de Liga. Allí sucumbió también el Alcoyano y otros equipos de campanillas del segundo grupo de segunda división. Es un terreno extremadamente difícil, pero los mestallistas se desplazan dispuestos a no venirse de vacío. En lo que se refiere a puntos, claro está.

Es de confiar que la ausencia de Fuertes no constituya una merma notable en el rendimiento normal del equipo. Cualquiera de sus posibles sustitutos saldrá animoso, y además tanto Pérez Juan como Pla, constituyen una garantía. Pla realizó en Málaga un buen encuentro y Pérez Juan satisfizo durante el rato que substituyó a Fuertes en el encuentro contra los alemanes.

Nuestro compañero Valenzuela ha marchado también para Salamanca para informar a nuestros lectores acerca del encuentro.

## Banquete en honor de los jugadores alemanes y suizos

Anteayer, después del partido jugado por el Schwenningen Neckar, se celebró un banquete en honor de los jugadores germanos, que fué ofrecido por el presidente de la Federación Valenciana de Fútbol, señor Laborde Bois.

ayer noche tuvo lugar un acto análogo, como homenaje a los ju-

gadores del Berna, que le fué dedicado por el Valencia C. de F. Ambos resaltarán muy brillantes y emotivos

## Caza y tiro

JOSE MARTINEZ MARQUEZ VENCIO AYER EN LA PROVINCIAL

Con veintitrés tiradores en plaza y forisimo viento celebrado ayer su anunciada tirada la Asociación Provincial.

Superiormente ha estado tirando estos días José Martínez Márquez buena prueba de ello es la seguridad y precisión que puso ayer de manifiesto al cubrir sin caer una piña de las más difíciles de esta temporada por la velocidad salida de los pájaros a causa del enorme viento. Para él fueron el tiro y muchísimos aplausos con que se premió su acierto. Con 4-5, Conde de Plegamans, V. Moreno, Pechuán, Bóiver, Galis y Calmes. También es meritísima la tirada de Luis Pechuán, que a 25 metros logró quedar seco con 5-5.

Una piña a brazo la dividieron con 5-5 S. Muñoz, J. Suay, Pechuán —que también a brazo está tirando muy bien— y Parra. Con 4-5, Jimeno, V. Suay Salvador y León García.

Mañana, a las tres, se tirará a cajas, y el domingo, por la tarde, también. El domingo por la mañana, con un gran programa de catorce premios y 3.500 pesetas, se disputará la Copa Fin de Año y el día primero, con 4.000 pesetas en premios, se pondrá en juego la Copa Año Nuevo, ambas a brazo.

La Real Sociedad celebrará el domingo por la mañana, una tirada en que se disputará el campeonato de la Sociedad, a caja, a 20 metros y 10 pichones, y el día primero, por la mañana, se disputará la Copa Año Nuevo, a ocho pichones "handicap". A la hora de cumbre. —PURDEY.

# La CAMARA y el TELÓN

## "La muntanya d'or", se estrenará mañana en Alkazar

### Auto-crítica del autor, Morante Borrás

"La muntanya d'or", que se estrenará mañana, es una comedia en tres actos, cuya acción se desarrolla en un pueblo aledaño a Valencia, en el que tienen un vivo reflejo nuestras bellas costumbres tradicionales.

La línea argumental de "La muntanya d'or" aborda, "burlesco burlando", como tema de fondo, un problema de vibración humana que deriva en emotivo conflicto entre padre e hija, resuelto al impulso de la más propia reacción paternal.

Convergiendo con el tema fundamental, surge el problema de pasión amorosa en auras de juventud. Y, como engarzado en la fronda de la trama, aflora el tema de carácter festivo, regocijante, completando el pretendido cuadro costumbrista, donde la nota sentimental se funde con la alegría ambiente.

La obra gira alrededor del personaje que interpreta el primer actor y director de esta prestigiosa compañía, Pepe Codoñer. Intervienen también, en un plano destacado, Emilia Clement, Pepita Cortés, Milagros Beeza, Trini Guillén, Julio Espi, Abardo Merlo, Enrique Hurtado y Antonio Ramos.

¿Esperanzas en el éxito?... Pepe Codoñer, así como el resto de la compañía, que acogieron con entusiasmo la obra, ponen a contribución del éxito su gran valía artística. Y ello significa mucho. Por mi parte, he de indicar que "La muntanya d'or" es la obra en que he puesto más ilusión, dada su índole temática.

No obstante, quien decide siempre sobre el éxito es el público, y cuyo fallo, como de costumbre, nos sometemos en absoluto.

Jesús Morante Borrás

## "Ronda española"



Las dos jiras que con éxito de imborrable recuerdo llevaron a cabo los Coros y Danzas de España por tierras de Hispanoamérica, han servido de punto de partida para trazar la interesante línea argumental de "Ronda española", producción nacional que se ha rodado en nuestros estudios bajo la dirección de Ladislao Vajda. Filmada con la intervención de los Coros y Danzas de España, esta cinta lleva de principales intérpretes a José Suárez, Manolo Morán, María Esperanza Navarro, Elena Salvador y Carolina Giménez. Estas tres últimas aparecen en la foto en una escena de este excelente film

# RONDA ESPAÑOLA

### El film de la simpatía

## A TODA MUJER

le gustaría vivir unas HORAS DE ENSUEÑO como las que ofrece esta encantadora película



CON TODO EL MAGICO ENCANTO DE LA ILUSION, REVIVE UNA CHICA MODERNA EL CUENTO ETERNO DE "LA CENICIENTA", SUENO DE AMOR Y RIQUEZA  
LUNES PROXIMO  
GRANDIOSO ESTRENO  
**REX**

## CARTELERA de ESPECTACULOS

- TEATROS**
- ALKAZAR.—10,45: El "malquerido".
  - ESLAVA.—6,45 tarde y 10,45 noche: "La ley de los hijos" y "Abuela y nieta".
  - PRINCIPAL.—6,30 tarde y 10,30 noche: Tentación.
  - RUZAFÁ.—6,30 y 10,45: Usted dirá.
  - SERRANO.—6,30 y 10,30: La cuarta de A. Polo.
- CINES DE ESTRENO**
- CAPITOL.—Dallas, ciudad fronteriza.
  - OLYMPIA.—Kim de la India.
  - METROPOL.—Secreto de Estado.
  - REX.—París!
  - RIALTO.—Alba de América, T. m.
- CINES DE SESION CONTINUA**
- APOLO.—Coyotes en la Huasteca y Brigada criminal.
  - AVENIDA.—Alma en la sombra y Cielo azul. En tecnicolor. Reest.
  - COLISEUM.—Reclutas y El capitán pirata.
  - ESPAÑOL.—El último gangster y La reina del Oeste. Tecnicolor.
  - PALACIO.—La mujer pantera y Muñeritas. Tecnicolor.
  - SUIZO.—Vida de mi vida y Mundos opuestos.
  - TURIA.—Alma en la sombra y Cielo azul (B. Crosby-F. Astaire).
  - TYRIS.—La máscara de hierro y Contraespionaje.
- CIRCOS**
- CIRCO AMERICANO.—(El circo en Pompeya. Fabuloso espectáculo mundial.) 6,45 y 10,45. Visita al Zoo desde las 11 de la mañana. Entrada, 2 pesetas.
  - CIRCO ESPAÑA.—(Jáiva-Ruzafa.) Hoy, 6,15 y 10,45: Hermanos Díaz.
  - CIRCO ORIENTAL.—(Instalado en San Agustín.) Hoy, 6,45 y 10,45: Grandioso éxito

**ALKAZAR** Compañía de comedias valencianas PEPE CODOÑER Primera actriz, Emilia Clement  
Mañana, 10'45 noche: ESTRENO de la comedia en tres actos original de Jesús Morante Borrás

## LA MUNTANYA D'OR

Hoy, 10'45: EL MALQUERIDO, de Hernández Cosajuana.

**CIRCO ESPAÑA**  
HOY, 6'45 y 10'45  
EXITO ENORME  
Día 31.—A las 10'45 noche:  
FUNCION DE FIN DE AÑO  
Regalo de las clásicas uvas de la suerte  
MARANA, 6'45 y 10'45

6'30 **RUZAFÁ** 10'45  
La gran revista  
¡USTED DIRA...!  
Reaparición de  
ANTONIO AMAYA  
con las primeras figuras  
LOLITA CASTILLEJO  
ELENITA MAYA  
ANITA GUIRAO  
ALADY  
y la colaboración extraordinaria de  
MARY SANTPERE

**CIRCO ORIENTAL**  
INSTALADO EN SAN AGUSTIN  
De nueve funciones, en seis fué puesto el cartelito de  
Agora en todas las localidades  
Este hecho real confirma la valía del superespectáculo  
Hoy, dos funciones: 6'45 y 10'45

**CINE D'OR**  
ALMIRANTE CADARSO, 33  
APERTURA, lunes 31 de diciembre

**SERRANO**  
Compañía de revistas del teatro Lope de Vega de Madrid  
6'30 tarde y 10'30 noche:  
**LA CUARTA DE A. POLO**  
Grandioso éxito  
Magnífica presentación  
Treinta vicetiples

**CINE D'OR**  
ALMIRANTE CADARSO, 33  
APERTURA, lunes 31 de diciembre

**CINE D'OR**  
ALMIRANTE CADARSO, 33  
APERTURA, lunes 31 de diciembre

**ESLAVA**  
Compañía dramática  
MARIA GUERRERO PEPE HOMEU  
A las 6'45 tarde y 10'45 noche:  
**LA LEY DE LOS HIJOS**  
y  
**ABUELA Y NIETA**  
Dos obras maestras de DON JACINTO BENAVENTE

**Mocambo Club**  
SALA DE FIESTAS  
**Mercedes Viana**  
Presenta la Fantasia Musical  
**Ritmos viejos en nuevas versiones**  
¡El espectáculo del año y... del que viene!  
RESERVE SU MESA PARA LA NOCHE DE UVAS

**San VICENTE** EL CINE DE TODOS  
ADELANTE, MARTA, y FESTIVAL EN MEXICO

**PRINCIPAL**  
6,30 y 10,30,  
**TENTACION**  
La revista de revistas

# Los presupuestos de la Diputación para 1952

Ascienden a más de 58 millones de pesetas

En el Palacio del Temple se ha reunido hoy la Diputación en sesión plenaria, bajo la presidencia de don Francisco Cerdá Reig, despachando los asuntos de su competencia, previamente informados por las distintas comisiones y ponencias, y entre los que destacan los siguientes:

Jubilación, por inutilidad física, en su cargo de ingeniero director de Vías y Obras Provinciales, a don Emilio Donat Sanz; proveer por concurso esta vacante y nombrar interinamente para desempeñarla a don Rafael Dicenta de Vera.

Declarar válida la subasta celebrada el día 10 del actual para la ejecución de las obras de construcción del camino local de Carrícola a Ráfol de Salem por Otos y Benitjar (trozo Otos-Benitjar), y adjudicar definitivamente el remate de dichas obras a favor de don Vicente Sellés Liavador, por la cantidad de pesetas 1.160.000.

Tomar en consideración el proyecto de adoquinado de póvido concertado en el camino vecinal de Oлива a la playa, por un presupuesto de contrata importante 1.538.575'04 pesetas.

Dejar constancia del movimiento de acogidos en los establecimientos benéficos dependientes de la Corporación, cuya población total en cada uno de ellos es, en esta fecha, como sigue: Hospital Provincial, 765; Casa de Nuestra Señora de la Misericordia, 576; Casa de Beneficencia, 562; y Sanatorio Psiquiátrico del Padre Jofré, 1.073.

Quedar enterada de que el Consejo General de la Corporación Administrativa "Gran Valencia", en la sesión celebrada el día 2 de noviembre último, adoptó el acuerdo de aceptar la propuesta de esta Diputación sobre el establecimiento de una zona verde en los solares de la an-

## PETROLEO PARA ITALIA

Nueva York, 28. — La compañía Anglo-Iranian Oil ha anunciado que el petrolero de 12.410 toneladas, "British Pilot", está cargando petróleo en el río Hait, a unas treinta millas de Abadán.

El petrolero es propiedad de una empresa subsidiaria de la Anglo-Iranian, y es el primero que carga petróleo en dicho río desde que cerró la refinería de Abadán y que transportará dicho petróleo a Nápoles.—Efe.

tigua Casa de Misericordia, comprendiendo el de la iglesia de dicho edificio, que ha de subsistir, señalando como precio de expropiación de la iglesia la cantidad de pesetas 108.000, que es el valor del aprovechamiento del material de su derribo, y abonándose a la Casa de Misericordia, por la entidad que realice la expropiación, la totalidad del valor del solar, incluido el que ocupa la referida iglesia.

Comisionar a don Eugenio Tomás López Trigo, médico jefe clínico del Hospital Provincial, para que estudie en los hospitales y clínicas de París la organización de las especialidades de Reumatología y Traumatología.

Finalmente, se aprobó el presupuesto para el ejercicio 1952, por un importe tanto en ingresos como en gastos, de 58.920.477'15 pesetas; siendo de notar un incremento de 5.012.470 pesetas en los gastos de reparación y conservación de caminos, y de 1.922.620 pesetas en los de Beneficencia.

# FABRICA DE CONFECCIONES

# CASTELLON 26

## Los comunistas romperán las negociaciones de tregua en Corea

### Si los aliados insisten en que no se construyan aeródromos rojos

Tokio, 28.—Los comunistas han amenazado con romper las negociaciones de la tregua en Panmunjón, a menos que las Naciones Unidas renuncien a la petición de que no se construyan o reconstruyan aeródromos rojos durante el armis-

ticio, según ha dicho la emisora Radio Pekín.—Efe.

#### TACTICA COMUNISTA

Tokio, 28. — Los negociadores aliados en Panmunjón subrayan que los rojos se niegan a dar por escrito una garantía de que no construirán aeródromos durante el armisticio.

El general de división Howard Tunner ha dicho, después de la sesión de la subcomisión de inspección del armisticio, que las tácticas comunistas son de evasión y su finalidad, al parecer, es la de perder el tiempo.

El portavoz de las Naciones Unidas ha dicho que tenía idea del porqué los comunistas están tratando de paralizar las conversaciones.—Efe.

#### HA EXPIRADO LA TREGUA DE LOS TREINTA DIAS

Frente de Corea, 28.—La tregua de los treinta días expiró a medianoche, sin que se registrara incidente alguno a lo largo de todo el frente. Los comunistas únicamente realizaron un intento de cruzar la antigua línea de demarcación en el sector del frente, con una sección tan sólo, pero fueron dispersados por la artillería aliada de la zona de Kumhwa. También se registraron dos contactos de patrullas, sin importancia.

En el sector oriental, un oficial de información ha dicho que la actividad había sido inferior a la normal y que hasta el amanecer solamente se había registrado un contacto de patrullas en un sector de la división. Las patrullas de las Naciones Unidas se ve dificultadas en sus actividades por el intenso frío y por la nieve, que alcanza una altura de tres pulgadas en el

sector occidental y de nueve en el oriental.

La temperatura ha descendido en el este a los 13 grados bajo cero, siendo aún más baja en los sectores central y occidental.—Efe.

#### UNAS ACUSACIONES DE RADIO PEKIN

Tokio, 28. — Un portavoz del cuartel general naval ha desmentido las acusaciones de Radio Pekín de que la séptima flota estadounidense está transportando de Formosa a la frontera meridional de China 70.000 nacionalistas chinos. Añadió dicho portavoz que la flota norteamericana no intenta apoyar la "expedición de pesca" de los comunistas (en otras palabras, la campaña de obtención de información), incurriendo en la puerilidad de facilitar un mentis detallado. No obstante el portavoz, la responsabilidad que incumbe a la séptima flota, en cuanto a evitar que estallen las hostilidades entre las fuerzas comunistas de la China continental y las fuerzas nacionalistas de Formosa, continúa inalterable.

La emisión de Radio Pekín se considera aquí como una especie de globo sonda, lanzado para ver si los rojos logran alguna información de que carecen.—Efe.

#### La naranja de Argel, a 100 francos el kilo, en París

París, 28. — Ciertos sectores de la prensa francesa están escandalizados porque la naranja de Argel se cotiza a diez francos el kilo, mientras que en París se vende a razón de cien francos. Califican de abuso esta abrumadora diferencia.—Efe.

## FALLO DEL CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL de Jornada y Radio Valencia

Domingo día 30, a las ONCE en punto de la mañana

### TEATRO APOLO

#### PROGRAMA

##### Primera parte:

Proyección de cuatro magníficas películas de dibujos cedidas por Selecciones Fustea.

##### Segunda parte:

Intervención de los inimitables payasos del Circo Americano

#### TONETTI y MITCHEL

El humor mahabarista de los maravillosos

#### Enri Kioto and Laura

Actuación de los geniales caricatos

#### MARY SANTPERE y ALADY

##### Tercera parte:

Presentación en el escenario de los

### 20 niños

vencedores del concurso

NOTA: Venta de localidades desde esta tarde, a las cuatro, en el teatro. Dada la gran extensión del programa, rogamos la máxima puntualidad.

## FOTOS DEL CONCURSO DE

# BELLEZA INFANTIL



Número 593: Carmen Belanguer Real (Foto Valentín Pla)



Número 553: Juan Antonio Gaudía (Foto Valentín Pla)



Número 587: María Amparo Verniches Ramo (Foto Valentín Pla)



Número 472: Josefina Carbó nell Castellano (Foto Valentín Pla)



Número 597: María del Pilar Ballster Lorente (Foto Valentín Pla)